



**A7-0299/2011**

5. 9. 2011

**\*\*\***

## **DOPORUČENÍ**

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření nového Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (09793/2011 – C7-0228/2011 – 2011/0097(NLE))

Výbor pro rybolov

Zpravodaj: Pat the Cope Gallagher

***Vysvětlivky***

- \* Postup konzultace
- \*\*\* Postup souhlasu
- \*\*\*I Řádný legislativní postup (první čtení)
- \*\*\*II Řádný legislativní postup (druhé čtení)
- \*\*\*III Řádný legislativní postup (třetí čtení)

(Druh postupu závisí na právním základu navrženém v návrhu aktu.)

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	5
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	6
STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ .....	11
STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU .....	15
VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	19



## NÁVRH LEGISLATIVNÍHO USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o návrhu rozhodnutí Rady o uzavření nového Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (09793/2011 – C7-0228/2011 – 2011/0097(NLE))**

**(Souhlas)**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na návrh rozhodnutí Rady (09793/2011),
  - s ohledem na návrh nového Protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropskou unií a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu (09791/2011),
  - s ohledem na žádost o udělení souhlasu, kterou předložila Rada v souladu s čl. 43 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 druhým pododstavcem písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie (C7-0228/2011),
  - s ohledem na článek 81 a čl. 90 odst. 8 jednacího řádu,
  - s ohledem na doporučení Výboru pro rybolov a stanoviska Výboru pro rozvoj a Rozpočtového výboru (A7-0299/2011),
1. souhlasí s uzavřením protokolu k dohodě;
  2. vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu pořady jednání a závěry schůzí smíšeného výboru podle článku 9 dohody, jakož i víceletý odvětvový program podle článku 3 nového protokolu a související roční hodnocení; vyzývá Komisi, aby usnadnila účast zástupců Parlamentu na schůzích smíšeného výboru v roli pozorovatelů; vyzývá Komisi, aby předložila Parlamentu a Radě v posledním roce platnosti nového protokolu a před zahájením jednání o jejím prodloužení úplnou hodnotící zprávu o provádění tohoto protokolu, a to bez zbytečných omezení přístupu k tomuto dokumentu;
  3. vyzývá Komisi a Radu, aby v rámci svých příslušných pravomocí poskytovaly Parlamentu ve všech fázích postupů týkajících se nového protokolu a prodloužení jeho platnosti aktuální a úplné informace v souladu s čl. 13 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii a čl. 218 odst. 10 Smlouvy o fungování Evropské unie;
  4. pověřuje svého předsedu, aby předal postoj Parlamentu Radě, Komisi a vládám a parlamentům členských států a Kapverdské republiky.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

### Úvod

Dne 19. prosince 2006 přijala Rada nařízení (ES) č. 2027/2006 o uzavření Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu<sup>1</sup>. Tato dohoda, sjednaná na období pěti let, jejíž platnost se automaticky prodlužuje, pokud ji některá ze smluvních stran nevyhoví, ruší a nahrazuje první dohodu mezi ES a Kapverdskou republikou, která byla uzavřena v roce 1990. Dohoda byla doplněna protokolem, jenž stanoví – původně na pětileté období (od 1. 9. 2006 do 31. 8. 2011) – rybolovná práva a finanční příspěvek. Dohoda a protokol však vstoupily v platnost až 30. března 2007.

Platnost stávajícího protokolu končí dne 31. srpna 2011, tedy po 4 letech a 5 měsících. Mezitím byl sjednán a dne 22. prosince 2010 parafován nový protokol, a to na období tří let počínaje dnem 1. září 2011. Rada jej může uzavřít s předchozím souhlasem EP podle čl. 43 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 písm. a) SFEU.

Tento postup se zahajuje souběžně s postupy týkajícími se rozhodnutí Rady o podpisu samotného protokolu jménem Unie a o jeho prozatímním uplatňování (KOM (2011)229) a souběžně s postupy týkajícími se nařízení Rady o rozdělení rybolovných práv mezi členské státy EU (KOM (2011)227).

Aby mohla plavidla EU provádět rybolovnou činnost v období před dokončením postupů vedoucích k uzavření nového protokolu, stanoví článek 15 tohoto protokolu, že bude od 1. září 2011 uplatňován prozatímně.

Nový protokol byl podepsán dne 27. července 2011 a žádost o jeho schválení byla Parlamentu předána Radou dne 29. srpna 2011.

### Posouzení nového protokolu

Níže jsou popsány hlavní prvky nového protokolu.

– Roční finanční příspěvek: 435 000 EUR (celkem 1 305 000 EUR za celé období), na základě: a) roční platby za přístup do výlučné hospodářské zóny Kapverdské republiky ve výši 325 000 EUR; b) zvláštní platby ve výši 110 000 EUR za rok na podporu rozvoje odvětvové politiky rybolovu v Kapverdské republice.

– Rybolovná práva: oprávnění k rybolovu získá 28 plavidel lovicích tuňáka vlečnou sítí, 35 plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a 11 plavidel lovicích na pruty, přičemž roční referenční množství činí 5 000 tun. Tato rybolovná práva však bude možné zvýšit či snížit na základě ročního posouzení stavu rybích populací, což by vedlo k odpovídající úpravě finančního příspěvku. Rozdělení uvedených rybolovných práv mezi zúčastněné členské státy je předmětem návrhu zvláštního nařízení Rady (viz tabulka níže).

– Zálohy a poplatky hrazené majiteli plavidel: 35 EUR za tunu tuňáka uloveného v kapverdské rybolovné oblasti v případě plavidel lovicích vlečnou sítí a plavidel pro

---

<sup>1</sup> Nařízení Rady č. 2027/2006 ze dne 19. prosince 2006 (Úř. věst. L 414, 30.12.2006, s. 1).

povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a 25 EUR za tunu v případě plavidel lovicích na pruty. Roční zálohy jsou stanoveny na 4 375 EUR za plavidlo lovicí tuňáka vlečnou sítí, 3 150 EUR za plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a 450 EUR za plavidlo lovicí na pruty, což odpovídá referenčnímu úlovku 125 tun, 90 tun, resp. 18 tun ročně.

Níže uvedená tabulka umožňuje porovnat některé prvky obou protokolů a také vývoj rybolovných práv členských států.

<b>Doba trvání protokolu</b>	4 roky a 5 měsíců (30. 3. 2007–31. 8. 2011)	3 roky (1. 11. 2011– 31. 8. 2014)				
<b>Parafován dne</b>	16. prosince 2005	22. prosince 2010				
<b>Povaha dohody</b>	dohoda o lovu tuňáka	dohoda o lovu tuňáka				
<b>Finanční příspěvek</b>	385 000 EUR, z nichž 60 000 EUR Unie vyčlenila na podporu odvětvové politiky rybolovu v Kapverdské republice, přičemž Kapverdská republika se zavázala zvýšit tuto částku na 100 % celkového příspěvku	435 000 EUR, z nichž 110 000 EUR je vyčleněno na podporu odvětvové politiky rybolovu v Kapverdské republice				
<b>Poplatek pro majitele plavidel</b>	35 EUR za tunu úlovku (plavidla lovicí vlečnou sítí a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru) 25 EUR za tunu úlovku (plavidla lovicí na pruty)	35 EUR za tunu úlovku (plavidla lovicí vlečnou sítí a plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru) 25 EUR za tunu úlovku (plavidla lovicí na pruty)				
<b>Zálohy</b>	– Plavidla lovicí vlečnou sítí: 3 950 EUR ročně (ref. úlovek: 110 t) – Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru: 2 900 EUR ročně (ref. úlovek: 80 t) – Plavidla lovicí na pruty: 500 EUR ročně (ref. úlovek: 16 t)	– Plavidla lovicí vlečnou sítí: 4 375 EUR ročně (ref. úlovek: 125 t) – Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru: 3 150 EUR ročně (ref. úlovek: 90 t) – Plavidla lovicí na pruty: 450 EUR ročně (ref. úlovek: 18 t)				
<b>Referenční množství</b>	5 000 t/rok	5 000 t/rok				
<b>Rybolovná práva</b>						
<b>Členský stát</b>	<b>Plavidla lovicí tuňáka vlečnou sítí (2007/2011)</b>	<b>Plavidla lovicí tuňáka vlečnou sítí: (2011/2014)</b>	<b>Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru (2007/2011)</b>	<b>Plavidla pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru (2011/2014)</b>	<b>Plavidla lovicí tuňáka na pruty 2007/2011</b>	<b>Plavidla lovicí tuňáka na pruty 2011/2014</b>
ŠPANĚLSKO	12	16	41	26	7	7
FRANCIE	13	12	0	0	4	4
PORTUGALSKO	0	0	7	9	–	–
CELKEM plavidel	25	28	48	35	11	11

Podle hodnotící zprávy vypracované externími odborníky<sup>1</sup> se ukázalo, že dohoda významně přispívá k vytvoření stabilních podmínek pro činnost loďstva EU v odvětví lovu tuňáka. Nová dohoda vzala tato doporučení v úvahu a potvrdila udělování oprávnění k rybolovu výlučně pro kategorii tuňáka. Navíc byl oproti předchozímu protokolu snížen počet plavidel pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru s rybolovnými právy ze 48 na 35, což odráží míru jejich využívání touto kategorií plavidel v posledních letech. Mimoto byl mírně zvýšen počet licencí dostupných pro plavidla lovicí vlečnou sítí (z 25 na 28) s cílem omezit odchod

<sup>1</sup> Zpětné hodnocení protokolu na období 2006–2011 a předběžné hodnocení budoucího protokolu.

provozovatelů z Indického do Atlantského oceánu, k němuž v poslední době dochází v důsledku pirátské činnosti.

Referenční množství zůstalo zachováno na úrovni 5 000 tun ročně. Objem prostředků, které EU vyplatí na podporu odvětví rybolovu v Kapverdské republice, se nicméně oproti částce stanovené v předchozím protokolu zvýšil s ohledem na potřeby odvětví rybolovu v tomto státě. Roční finanční příspěvek se ve srovnání s předchozím protokolem zvýšil o 50 000 EUR (+13 %).

Nový protokol obsahuje podrobnější ustanovení o pozastavení a úpravě finančního příspěvku a o pozastavení uplatňování protokolu za určitých okolností, zejména v případě porušení podstatných a základních aspektů lidských práv a demokratických zásad, jak stanoví článek 9 dohody z Cotonou (viz články 7 a 8 protokolu).

Podle kapitoly IX přílohy nového protokolu jsou plavidla EU povinna zaměstnávat určitý počet kapverdských námořníků (v předchozím protokolu se tato podmínka vztahovala obecně na „státní příslušníky zemí AKT“).

Článek 10 nového protokolu stanoví, že Kapverdská republika co nejdříve nainstaluje satelitní systém sledování (VMS) rybářských lodí ve svých vodách a že po instalaci tohoto systému platí pravidla vymezená v příloze protokolu (kapitola VII).

### **Připomínky a závěry zpravodaje**

Kapverdská republika se nachází na souostroví ve východní části Atlantského oceánu, 375 mil západně od Senegalu a Mauritánie, a má přibližně 465 000 obyvatel. Jsou zde omezené přírodní zdroje a zdroje pitné vody a v indexu lidského rozvoje OSN se Kapverdy řadí na 121. místo ze 182 zemí. Hospodářství Kapverdské republiky je zaměřeno na služby (v roce 2006 tvořily obchod, doprava, cestovní ruch a veřejné služby více než 74 % HDP). Podíl rybolovu na HDP se odhaduje na cca 2 %.

Z hlediska politického, hospodářského a sociálního rozvoje je Kapverdská republika považována za jednu z nejvyspělejších afrických zemí. V roce 2008 vstoupila do Světové obchodní organizace a od roku 1977 je členem Hospodářského společenství západoafrických států.

Vzhledem k tomu, že Kapverdy patří mezi okrajové oblasti a mají do značné míry stejné podmínky jako Azory, Madeira a Kanárské ostrovy, jež jsou nejdlejšími částmi EU, navázala Unie s Kapverdskou republikou v roce 2007 zvláštní partnerství. Zeměpisná blízkost a stejná povaha problémů, jimž tyto oblasti čelí, přispívají k posilování politických vazeb.

Kontinentální šelfy v okolí Kapverdských ostrovů a ostrůvků jsou obecně úzké, což snižuje produktivitu rybolovu. Výlučná hospodářská zóna Kapverdské republiky pokrývá rozsáhlou oblast o velikosti cca 785 000 km<sup>2</sup> a vyznačuje se poměrně nízkou výnosností.

V celosvětovém měřítku nejsou rybolovné zdroje Kapverdské republiky významné, ačkoli mezi ně patří komerčně cenné stěhovavé druhy, jako je tuňák, malé pelagické druhy, některé druhy žijící na mořském dně a humr. V roce 2008 bylo v jednotlivých dílčích odvětvích rybolovu a související veřejné správě zaměstnáno cca 10 400 osob, což představuje asi 5 % celkové pracovní síly. Kapverdská republika má bezcelní přístup na trh EU, pokud jde o zcela



původní produkty rybolovu, a je členem Mezinárodní komise pro ochranu tuňáků v Atlantiku a Subregionálního výboru pro rybolov.

V posledních letech získalo povolení k rybolovu ve výlučné hospodářské zóně Kapverdské republiky 43 až 57 zahraničních plavidel. Plavidla z EU, Japonska a Senegalu provozují rybolov na základě různých podmínek přístupu. Až 18 japonských plavidel loví tuňáka vlečnou sítí na základě soukromé dohody s japonskou asociací a až 7 senegalských plavidel loví tuňáka na pruty na základě dohody o rybolovu uzavřené mezi Kapverdskou republikou a Senegalem. Servisní a překladová zařízení Kapverdské republiky využívají také čínská plavidla lovcí v této oblasti, která však nemají povolení k rybolovu v kapverdské výlučné hospodářské zóně. Nejvýznamnější dohodou je dohoda s EU.

Podle hodnotící zprávy nepředstavuje množství tuňáka uloveného plavidly EU v kapverdských vodách v každém jednotlivém případě více než 0,2 % odlovu příslušných rybolovných zdrojů, a dopad oprávnění k lovu tuňáka na udržitelnost této rybí populace je tudíž minimální. Nepříliš velký, avšak poměrně významný podíl na celkovém odlovu rybolovných zdrojů nicméně představují úlovky plavidel EU, pokud jde o mečouna (cca 4,7 %), žraloka modravého (cca 4,5 %) a žraloka mako (cca 3,7 %). Co se týče mečouna, z dostupných údajů vyplývá, že lov severní populace probíhá udržitelným způsobem. Co se týče žraloka modravého a žraloka mako, nebylo konstatováno, že by jejich lov vedl k úbytku zdrojů, ačkoli hodnocení velikosti těchto populací jsou značně nespolehlivá.

Hodnotící zpráva upozorňuje na nedostatečné provádění některých ustanovení dohody o partnerství v odvětví rybolovu, zejména na velmi malý pokrok v oblasti sledování a kontroly rybolovné činnosti a v oblasti dohledu nad touto činností. Mimoto byly během platnosti protokolu velké prodlevy v politickém dialogu mezi smluvními stranami (smíšený výbor se sešel pouze dvakrát, přičemž první setkání se uskutečnilo teprve v červnu 2009, tedy více než 2 roky po vstupu protokolu v platnost). Zpravodaj věří, že tyto nedostatky se v budoucnu podaří odstranit.

Zpráva však upozorňuje na to, že dohoda (spolu s podporou dárců) má zvláštní dopad na budování institucionální kapacity Kapverdské republiky, neboť vytváří podmínky pro drobný rybolov a zlepšuje dodržování hygienických norem EU pro obchod s produkty rybolovu.

Kapverdská republika každoročně obdržela finanční příspěvek ve výši 385 000 EUR a licenční poplatky (včetně plateb za úlovky navíc) v průměrné roční výši 160 700 EUR (což představuje průměrný celkový příjem 545 700 EUR za rok). V období 2007 až 2009 tato částka představovala v průměru 24 % finančních prostředků (včetně prostředků od dárců) určených na odvětví rybolovu. Na plavidla, jež získala povolení k rybolovu na základě dohody mezi EU a Kapverdskou republikou, je navázáno asi 113 pracovních míst, která obsadili Kapverďané. Z tohoto zdroje má Kapverdská republika další hospodářské výnosy v odhadované výši 0,94 mil. EUR ročně. Zahrneme-li tyto mzdy, tvoří příjmy na základě dohody cca 0,1 % HDP.

Nový protokol pomůže Kapverdské republice účinněji bojovat s nezákonným, nehlášeným a neregulovaným rybolovem, a to zejména díky tomu, že přispěje k vylepšení infrastruktury pro sledování a kontrolu rybolovné činnosti v její výlučné hospodářské zóně. Bude rovněž výrazně ovlivňovat rozpočtovou a politickou stabilitu země.

Z hlediska EU napomůže uzavření nového protokolu k zachování rybolovných práv v hospodářských zónách západoafrických států, s nimiž byly uzavřeny dohody, a podpoří životaschopnost evropského průmyslu, neboť zajistí plavidlům EU a odvětvím, která na nich závisí, stabilní právní prostředí a předvídatelnost podmínek ve střednědobém výhledu.

Dohoda mimoto rozšiřuje o další rozměr zvláštní partnerství mezi EU a významnou okrajovou oblastí a mohla by v budoucnu doplnit o atlantský rozměr integrovanou námořní politiku EU. Vytváří také konkrétní možnosti součinnosti s řadou programů regionálního rozvoje v rámci Evropského rozvojového fondu. Lze proto konstatovat, že tato dohoda je v souladu s politikou rybolovu, námořní politikou a rozvojovou politikou EU.

Zpravodaj zastává názor, že nový protokol je v zájmu obou smluvních stran, a rozhodně doporučuje, aby EP udělil souhlas s jeho uzavřením.

Parlamentu by měly být ve všech fázích postupů týkajících se protokolu nebo prodlužování jeho platnosti poskytovány aktuální a úplné informace, jak stanoví body 2 a 3 návrhu legislativního usnesení.

30.8.2011

## STANOVISKO VÝBORU PRO ROZVOJ

pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření nového protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu  
(KOM(2011)0228 – C7-0000/2011 – 2011/0097(NLE))

Navrhovatel: Charles Goerens

PA\_Leg\_Consent

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Platnost protokolu k Dohodě mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu skončí dne 31. srpna 2011. Nový protokol se sjednává na období tří let počínaje dnem 1. září 2011.

V souladu s čl. 43 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie může Evropský parlament buď udělit souhlas, nebo jeho udělení odmítnout. Možnost odmítnout udělení souhlasu je nutné považovat za krajní řešení pro případ, že existují důkazy o tom, že není řádně respektována oblast působnosti dohody, pokud nemá Parlament pro svůj nesouhlas s uzavřením protokolu jiné důvody.

Podle návrhu dohody se smluvní strany zavazují vytvořit rámec pro partnerství, který usnadní rozvoj udržitelné politiky v oblasti rybolovu a odpovědné využívání rybolovných zdrojů v rybolovné oblasti Kapverdské republiky, a to v zájmu obou stran.

Znění nového protokolu vychází ze snahy obou stran posílit partnerství a spolupráci v odvětví rybolovu za využití všech dostupných finančních nástrojů.

Finanční příspěvek za celé období tří let, na něž se platnost protokolu sjednává, činí 1 305 000 EUR. Tuto částku tvoří:

- 325 000 EUR ročně, což odpovídá ročnímu referenčnímu množství 5 000 tun na 74 plavidel, a

- 110 000 EUR ročně jako dodatečné finanční prostředky, které EU vyplatí na podporu odvětvové politiky rybolovu Kapverdské republiky. Oproti předchozímu protokolu (2006–2011) to představuje navýšení o 50 000 EUR (+ 13 %).

Kapverdská republika tak získá 100 EUR za tunu uloveného tuňáka (kdy 65 EUR/t je vypláceno z rozpočtu EU a 35 EUR/t hradí provozovatelé), přičemž je garantována platba za nejméně 5 000 tun ročně plus další prostředky na rozvoj odvětví rybolovu v této zemi.

K výše uvedenému příspěvku je nutné připočítat částky zaplacené majiteli plavidel: licenční poplatky, které činí 4 375 EUR za plavidlo lovící tuňáka vlečnou sítí, 3 150 EUR za plavidlo pro povrchový rybolov na dlouhou lovnou šňůru a 450 EUR za plavidlo lovící na pruty.

Pokud celkové množství úlovků plavidel Evropské unie v kapverdských vodách přesáhne 5 000 tun ročně, zvýší se finanční příspěvek o částku 65 EUR za tunu, kterou vyplatí EU, a částku 35 EUR za tunu, kterou vyplatí majitelé plavidel.

Pokud úlovky plavidel Společenství přesáhnou množství odpovídající dvojnásobku celkového ročního objemu, má být splatná částka za množství přesahující tuto hranici uhrazena v následujícím roce.

Výbor pro rozvoj není spokojen s tím, že roční částka za přístup do výlučné hospodářské zóny Kapverdské republiky (325 000 EUR) je stejná jako částka vyplácená během uplatňování předchozího protokolu, ačkoli bere na vědomí navýšení zvláštního ročního příspěvku na podporu provádění odvětvové politiky rybolovu v Kapverdské republice.

Výbor pro rozvoj oceňuje, že tento protokol zavádí nová ustanovení, na jejichž základě je v případě porušování lidských práv a demokratických zásad možné pozastavit vyplácení finančního příspěvku, a dokonce i uplatňování samotného protokolu.

V neposlední řadě se Výbor pro rozvoj staví kriticky ke skutečnosti, že Komise nepostupuje dostatečně transparentně a pokládá ex post hodnocení dopadů protokolů vypracované externím dodavatelem za důvěrná. Výbor pro rozvoj zastává názor, že přístup k dokumentům tohoto typu je základním předpokladem účinného výkonu jeho zákonných povinností v oblasti demokratického dohledu, a proto se zasadí o další spolupráci s Výborem pro rybolov s cílem dosáhnout toho, aby Komise od této praxe upustila.

\*\*\*\*\*

Výbor pro rozvoj vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby navrhl Parlamentu udělení souhlasu s uzavřením protokolu.

Výbor pro rozvoj se domnívá, že Komise by měla při uplatňování dohody náležitě zohlednit tyto připomínky:

- a) je třeba zlepšit transparentnost postupů při stanovování celkových úlovků a opatření pro potírání nezákonného, nehlášeného a neregulovaného rybolovu, a to především zlepšením infrastruktury pro sledování a kontrolu rybolovných činností prováděných ve výlučné hospodářské zóně Kapverdské republiky, s cílem dosáhnout odpovědného a udržitelného

rybolovu;

- b) smíšený výbor uvedený v protokolu by měl zajistit, aby neexistovaly pochybnosti o tom, že v rámci mechanismu stanoveného dohodou nedochází ke korupčnímu jednání;
- c) smíšený výbor by měl také usilovat o přijetí opatření na podporu většího počtu vylodění a návštěv v kapverdských přístavech a na podporu zaměstnanosti místního obyvatelstva a dalších hospodářských činností a partnerství v odvětví rybolovu;
- d) je třeba zvýšit odpovědnost místní vlády, která musí současně zaručit zlepšení životních podmínek místních rybářů, rozvoj udržitelného lokálního drobného rybolovu a průmyslu zpracování ryb a dodržování environmentálních norem;
- e) musí být dodržovány minimální normy a podmínky schválené na regionální úrovni týkající se mimo jiné vstupu pozorovatelů na palubu a informačních povinností;
- f) v zájmu zajištění transparentnosti a pro ověření toho, že jsou finanční prostředky dodatečně přidělené na podporu odvětvové politiky rybolovu skutečně vynakládány k tomuto účelu, je třeba vypracovávat výroční zprávy o provádění dohody, a zejména víceletého odvětvového programu podle článku 3 protokolu, a předkládat je Parlamentu a Radě.

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	29.8.2011
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                22 - :                0 0 :                0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Véronique De Keyser, Leonidas Donskis, Charles Goerens, Catherine Grèze, András Gyürk, Eva Joly, Filip Kaczmarek, Franziska Keller, Miguel Angel Martínez Martínez, Norbert Neuser, Michèle Striffler, Alf Svensson, Eleni Theocharous, Patrice Tirolien, Ivo Vajgl, Anna Záborská
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Pino Arlacchi, Emma McClarkin, Patrizia Toia
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Josefa Andrés Barea, Reimer Böge, Derek Vaughan

25. 7. 2011

## STANOVISKO ROZPOČTOVÉHO VÝBORU

pro Výbor pro rybolov

k návrhu rozhodnutí Rady o uzavření nového protokolu, kterým se stanoví rybolovná práva a finanční příspěvek podle Dohody mezi Evropským společenstvím a Kapverdskou republikou o partnerství v odvětví rybolovu  
(KOM(2011)0228 – C7-0000/2011 – 2011/0097(NLE))

Navrhovatel: François Alfonsi

### STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Nově navržený protokol má časovou platnost tři roky od přijetí rozhodnutí Rady o podpisu a prozatímním uplatňování protokolu a po skončení platnosti současného protokolu dne 31. srpna 2011. Nový protokol by mohl být uplatňován prozatímně, dokud neprojde postupem souhlasu Evropského parlamentu. Bude platný po dobu tří let ode dne 1. září 2011.

Podle čl. 43 odst. 2 a čl. 218 odst. 6 písm. a) Smlouvy o fungování Evropské unie může Evropský parlament svůj souhlas buď udělit, nebo jeho udělení odmítnout.

Z hlediska obsahu jsou podmínky dohody tyto:

<b>DRUH VÝDAJE</b>	<b>2011</b>	<b>2012</b>	<b>2013</b>	<b>CELKEM</b>
<b>EKVIVALENT TONÁŽE 5 000 TUN ROČNĚ ZA 65 EUR/T</b>	<b>325 000 EUR</b>	<b>325 000 EUR</b>	<b>325 000 EUR</b>	<b>975 000 EUR</b>
<b>PROVÁDĚNÍ ODVĚTVOVÉ POLITIKY RYBOLOVU NA KAPVERDÁC H</b>	<b>110 000 EUR</b>	<b>110 000 EUR</b>	<b>110 000 EUR</b>	<b>330 000 EUR</b>

<b>MEZISOUČET (BEZ ADMINISTRATIVNÍCH VÝDAJŮ)</b>	<b>435 000 EUR</b>	<b>435 000 EUR</b>	<b>435 000 EUR</b>	<b>1 305 000 EUR</b>
<b>ADMINISTRATIVNÍ VÝDAJE</b>				<b>264 600 EUR</b>
<b>CELKEM</b>	<b>435 000 EUR</b>	<b>435 000 EUR</b>	<b>435 000 EUR</b>	<b>1 569 600 EUR</b>

Na základě společného vyhodnocení stavu populací bude možné za určitých podmínek upravit rybolovné kvóty.

Finanční kompenzace vyplácená Evropskou unií se bude skládat z následujících složek:

- roční částka ve výši 325 000 EUR na rybolovná práva odpovídající tonáži 5 000 tun ročně (65 EUR za tunu);
- roční částka ve výši 110 000 EUR na podporu a provádění odvětvové politiky rybolovu na Kapverdách;

což představuje částku 435 000 EUR ročně, a to bez zahrnutí administrativních výdajů.

Celková částka na 3 roky trvání dohody činí 1 569 600 EUR včetně administrativních výdajů.

Podle klasifikace organizace *Transparency International* týkající se korupce států za rok 2010 je Kapverdská republika na 45. místě ze 178 zemí. Komise musí prověřit, do jaké míry byly a budou finanční prostředky vynaloženy v souladu s dohodou, která byla s Kapverdskou republikou uzavřena.

Výbor BUDG se proto domnívá, že by při provádění dohody měly být zohledněny následující aspekty:

- každoroční hodnocení, zda členské státy, jejichž plavidla jsou provozována podle protokolu k dohodě, plní svou ohlašovací povinnost; pokud tomu tak není, měla by Komise zamítnout žádost těchto států o udělení licencí k rybolovu na následující rok;
- každoroční předložení zprávy Evropskému parlamentu a Radě o výsledcích víceletého odvětvového programu uvedeného v článku 7 protokolu a o plnění ohlašovací povinnosti ze strany členských států;
- před vypršením současného protokolu nebo před zahájením jednání o jeho případném obnovení předložení jeho následného hodnocení Parlamentu a Radě, včetně analýzy nákladů a přínosů.

\*\*\*\*\*

Rozpočtový výbor vyzývá Výbor pro rybolov jako příslušný výbor, aby navrhl Parlamentu udělení souhlasu s uzavřením dohody.

Rozpočtový výbor se domnívá, že Komise a Kapverdská republika by měly při uplatňování dohody náležitě zohlednit tyto připomínky:



- a) každoročně by mělo být provedeno hodnocení ověřující, zda členské státy, jejichž pravidla jsou provozována podle protokolu k dohodě, plnily svou ohlašovací povinnost. Pokud tomu tak není, měla by Komise zamítnout žádosti, v nichž tyto státy žádají o udělení licencí k rybolovu na následující rok;
- b) každoročně by měla být Evropskému parlamentu a Radě předložena zpráva o výsledcích víceletého odvětvového programu uvedeného v článku 7 protokolu a o plnění ohlašovací povinnosti ze strany členských států;
- c) před vypršením platnosti současného protokolu nebo před zahájením jednání o jeho případném obnovení by mělo být Evropskému parlamentu a Radě předloženo jeho následné hodnocení, včetně analýzy nákladů a přínosů.

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	13.7.2011
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :            28 - :            1 0 :            0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Damien Abad, Alexander Alvaro, Andrea Cozzolino, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jens Geier, Ivars Godmanis, Estelle Grelier, Carl Haglund, Lucas Hartong, Jutta Haug, Monika Hohlmeier, Sidonia Elżbieta Jędrzejewska, Anne E. Jensen, Jan Kozłowski, Alain Lamassoure, Giovanni La Via, Barbara Matera, Claudio Morganti, Miguel Portas, László Surján, Angelika Werthmann
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	François Alfonsi, Frédéric Daerden, Roberto Gualtieri, María Muñiz De Urquiza, Theodor Dumitru Stolojan

## VÝSLEDEK KONEČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	31.8.2011
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+ :                    17 - :                    1 0 :                    0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Josefa Andrés Barea, Antonello Antinoro, Kriton Arsenis, Alain Cadec, João Ferreira, Carmen Fraga Estévez, Pat the Cope Gallagher, Marek Józef Gróbarczyk, Carl Haglund, Ian Hudghton, Werner Kuhn, Isabella Lövin, Guido Milana, Maria do Céu Patrão Neves, Britta Reimers, Ulrike Rodust, Struan Stevenson, Catherine Trautmann, Jarosław Leszek Wałęsa
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Jean-Paul Besset, Ole Christensen, Chris Davies, Estelle Grelier, Sławomir Witold Nitras, Raül Romeva i Rueda, Nikolaos Salavrakos, Antolín Sánchez Presedo
<b>Náhradník(ci) (čl. 187 odst. 2) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	Pablo Arias Echeverría, Jarosław Kalinowski